



ISSN 1454 - 2048

2018
EUROPEAN
CULTURE HERITAGE
AWARD

ECHO DER VORTRAGSREIHE®

IDENTITÄT • KULTUR • GESCHICHTE • RELIGION
MONATSSCHRIFT DES KULTUR- UND ERWACHSENENBILDUNGSVEREINS
"DEUTSCHE VORTRAGSREIHE RESCHITZA"

10
OKTOBER
XXIX. Jahrgang
Nr. 10 (346) - 2018

300 Jahre, seit das
Banater Bergland
auch mit Deutschen
kolonisiert wurde



300 de ani
de la colonizarea
Banatului Montan
și cu germani





- Seite 4: **Ja, liebi Leit!**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 4: **Der Brief des DFBB-Vorsitzenden**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 6: **Das Demokratische Forum der Banater Berglanddeutschen, der Kultur- und Erwachsenenbildungsverein „Deutsche Vortragsreihe Reschitza“ und ihre Partner laden ein zum Programm für den Monat Oktober 2018;**
- Seite 8: **Programm „Deutsche Kulturdekade im Banater Bergland“ (XXVIII. Auflage) des DFBB und des Kultur- und Erwachsenenbildungsvereins „Deutsche Vortragsreihe Reschitza“;**
- Seite 19: **Geschichtevortrag im „Alexander Tietz“-Zentrum**, von Werner Kremm;
- Seite 20: **FWF-Forschungsprojekt an der „Karl Franzens“-Universität Graz: „Personalmanagement in einer neuen Provinz. Das österreichische Banat (1716 - 1753)“;**
- Seite 43: **Reschitzaer Kirchweihfest 2018 zum Patrozinium „Maria Schnee“**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 59: **Bischofsweihe im Temeswarer Dom, am 6. August 2018 vollzogen: ein persönlicher Bericht**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 69: **Buchenlanddeutsche Gastfreundschaft. Beim 16. Buchenlanddeutschen Treffen notiert**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 80: **Neuer römisch-katholischer Pfarrer für die Reschitzaer „Maria Schnee“-Pfarre vom Temeswarer Diözesanbischof Msgr. József Csaba Pál eingesetzt**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 89: **277. Kirchweihfest in Dognatschka**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 93: **Tiroler / Königsgnader Kirchweihfest am 9. September gefeiert**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 95: **Damian Vulpe zum 80. in Reschitza gefeiert**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 101: **Die deutsche Sprache verbindet. Der Tag der Deutschen Sprache in Reschitza erneut gewürdigt**, von Sonia Maria Chwoika;
- Seite 104: **Der Bischof im Visier der Securitate. Alexandru Mesian stellte in Reschitza sein Verfolgungsdossier vor**, von Werner Kremm;
- Seite 108: **„Von Landsleuten und Schülern geschätzt“. Erwin Josef Țigla hielt Gastvortrag über Alexander Tietz an der EAS**, von Beatrice Ungar;
- Seite 111: **Kirchweihfest am 14. September in Orawitza im Banater Bergland**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 114: **Es woa schejn in Bokschan...**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 118: **Auf Besuch bei den Donauschwaben in Syrmien**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 126: **Ehrung für Cornel Ungureanu. Temeswarer Schriftsteller: Ehrenmitglied des Kultur- und Erwachsenenbildungsvereins Reschitza**, von Gabriela Șerban;
- Seite 139: **„Erinnerung und Aufbruch. Wege zur Versöhnung in Europa“: 22. Internationaler Renovabis-Kongress in Berlin**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 145: **Nachricht des Bundesministeriums des Inneren, Berlin, 5. September 2018: Erneute Diffamierung der deutschen Minderheit in Rumänien;**

- Seite 146: **Nachricht des Bundesministeriums des Inneren, Berlin, 14. September 2018: Neue Schulverordnung der rumänischen Regierung benachteiligt deutsche Minderheit in Rumänien;**
- Seite 146: **Die Ungarndeutschen**, von Zoltan Schmidt;
- Seite 150: **Die Presse über uns;**
- Seite 172: **„Între noi. Rămâne între noi“.** Emisiune radiofonică la Radio Reșița;
- Seite 192: **Kalender November 2018.**



Ja, liebi Leit!

Ti Kultuadekade, ti wichtigste Veanstaltung tea Banata Peaglanddeitschn in Rumänien hat in tem Joah ihr 28. Auflag unt tarauf sein ma seah stolz. Sie hat pis jetzat ka Ähnlichkeit mit aana gleichn Veanstaltung ta deitschn Mindaheit in Rumänien.

Im Novemba 1991, als ti easti Kultuadekade im Banata Peagland organisieat wuan is, hat sich niemand ktenkt, tass ma sie aach in 27 Joahrn organisiean wean kennan. Es hat sich vieles geändert in teni Joahrn, ti Tatsache is aba, tass tuach iha, tuach ta Kultuadekade, mia, ti Banata

Peaglanddeitschn reich in unsa Volkstum unt Identitätsbezeugung wuon sein. Heite is sie nit wegzudenkn vun ta allgemieini Kultualandschaft alla Wohnandan im Banata Peagland, was imma fia a Muttasprach sie redn tun.

I hoff, tass aach tei 28. Kultuadekade uns gelingan weat, ten es wean viel lbarraschungan fia alli tapei sein.

I hoff aach, tas Es weats mitmachn ten nua so kann es uns gelingan etwas Scheenes taraus zu machn.

Ta Eawin vun Reschitz



Der Brief des DFBB-Vorsitzenden

Erster Schultag in Reschitza gefeiert

Am 10. September gab es viel Lärm im und um das „Diaconovici - Tietz“-Nationalkolleg in der Altstadt Reschitzas: auch hier feierte man wie im ganzen Lande den ersten Schultag im neuen Unterrichtsjahr 2018 - 2019.

Im Schulhof versammelten sich Schülerinnen und Schüler der Klassen 0 - 12, die hier in der rumänischen und in der deutschen Abteilung lernen, aber auch ihre Lehrkräfte und viele Eltern und Großeltern, besonders die der ganz jungen